

PERGUNTA 01) Por favor, confirme se o idioma de todos os documentos relacionados à submissão de propostas é apenas o português.

RESPOSTA 01) Em conformidade o item 5.15 do Regulamento de Aquisições do banco Mundial de Julho de 2016, os Candidatos/Ofertantes/Proponentes/Consultores podem apresentar suas Candidaturas/Ofertas/Propostas em qualquer um dos idiomas que foram emitidos os documentos de Aquisições (Inglês ou Português). Reproduzimos o referido trecho do Regulamento do Banco Mundial: “5.15 O Mutuário assume inteira responsabilidade pela tradução fidedigna dos documentos para o Idioma Nacional. Havendo divergências, prevalecerá o texto nos idiomas inglês, francês ou espanhol. Se os Documentos de Aquisição forem publicados em dois idiomas, qualquer um deles poderá ser utilizado pelos Candidatos/Ofertantes/Proponentes/Consultores para apresentar suas Candidaturas/Ofertas/ Propostas”

PERGUNTA 02) Por favor, confirme que os tipos de UNGS a serem considerados para a "AVALIAÇÃO DE ESTOCAGEM SUBTERRÂNEO DE GÁS NATURAL (ESGN)" são somente Campos de Petróleo e Gás Depletados.

RESPOSTA 02) Sim. Este estudo visa o entendimento de todo o processo de Estocagem Subterrâneo de Gás Natural (ESGN) já existente em outros países. Também é importante conhecer os tipos de reservatórios e suas características, conhecer os locais de reservatórios em campos empobrecidos, bem como identificá-los nas bacias sedimentares brasileiras, conforme mencionado no TDR-16, item 2- Justificativa.

PERGUNTA 03) Por favor esclareça se é esperado que a avaliação do potencial do ESGN seja realizada nos 20 locais selecionados para o Produto 4 ou em toda a base de dados do Produto 3.

RESPOSTA 03) O Produto 6 deve apresentar, a partir das áreas inventariadas no Produto 4, os locais com potenciais alvos para CCUS, conforme mencionado no TDR-16, itens 6-Produtos e 7-Atividades.

CLARIFICATION 02 – LI.EPE.001/2022 – TDR-16

QUESTION 01) Please confirm if the language for all the documents related to the proposal submission is Portuguese only.

ANSWER 01) In accordance with paragraph 5.15 of the World Bank's Procurement Regulations of July 2016, Applicants/Bidders/Bidders/Consultants may submit their Applications/Offer/Proposals in any of the languages in which the Procurement documents were issued (English or Portuguese). We reproduce the following excerpt from the World Bank's Regulations: "5.15 The Borrower assumes full responsibility for the reliable translation of the documents into the National Language. In the event of divergences, the text in English, French or Spanish shall prevail. If the Procurement Documents are published in two languages, any of them may be used by the Applicants/Offerors/Bidders/Consultants to submit their Applications/Offer/Proposals."

QUESTION 02) Please confirm that the types of UNGS to be considered for the “EVALUATION OF UNDERGROUND STORAGE OF NATURAL GAS (UNGS)” are Depleted Oil and Gas Fields.

ANSWER 02) Yes. This study aims at the understanding of the entire existent process of Underground Natural Gas Storage (UNGS) already in place in other countries. It is also important to know the types of reservoirs and their characteristics, know the sites of reservoirs in depleted fields, as well as to identify them in the Brazilian sedimentary basins, as mentioned in TDR-16, item 2-Justification.

QUESTION 03) Product 6. Please clarify if it is expected that the evaluation of CCUS potential will be conducted on the 20 sites selected for Product 4 or on the entire database from Product 3?

ANSWER 03) Product 6 should present, from the areas inventoried in Product 4, the locations with potential targets for CCUS, as mentioned in TDR-16, items 6-Products and 7- Activities.